

Зміст:

Звернення генерального директора	1
Позбавлення від негативних ярликів	3
Оновлення програми Community Connect+	5
Зміни у керівництві	8
Познайомтеся зі своєю громадою!	10
Знайдіть час помилуватися квітами	10
Гарна погода і гарні вчинки	12
Захистіть громаду	13
Життя, сповнене радості і творчості	14
Дякуємо всім волонтерам	16
«Слово старшим» доступно багатьма мовами	17
Залишайтеся на зв'язку!	17

Звернення генерального директора

Шановні мешканці!

Прийшла весна 2025 року, і знову настав час дати «Слово старшим»! З настанням теплої погоди та розпусканням квітів ми провели чудову розмову з мешканкою, яка допомагає нам складати нові правила для садоводів.

Весна — це час поновлення. Я з дитинства звик вносити свою частку у підтримання порядку в родинному домі, особливо під час весняного прибирання. Оскільки ви живете у великому будинку зі

спільними приміщеннями, я закликаю вас робити свій внесок у підтримку чистоти у ньому.

У 2025 році ми, безумовно, матимемо багато роботи, оскільки продовжують надходити заявки на проведення заходів. У перші кілька місяців цього року ми провели щорічні збори щодо планування розвитку будинків. Вони пройшли дуже добре: було заплановано 72 зустрічі, у яких взяли участь понад 1 000 мешканців.

Набір до Консультативного комітету старших мешканців (STAC) пройшов успішно — звернулося понад 40 кандидатів. Ми сподіваємося почути ідеї від нових і нинішніх членів на майбутніх травневих зборах.

Із 27 квітня по 3 травня у Канаді проходив Національний тиждень волонтерів. На регіональних зборах мешканців-волонтерів ми мали змогу познайомитись із деякими з численних мешканців-волонтерів. Ми знаємо, що багато мешканців «Житлової корпорації для літніх людей Торонто» витрачають свій вільний час, як офіційно, так і неофіційно, на підтримку людей у своєму будинку та у своїй спільноті. Дякуємо всім вам за участь у створенні активних спільнот.

Червень — насичений місяць! Ми відзначатимемо місяць літніх людей, місяць гордості та місяць історії корінних народів, а також третю річницю створення «Житлової корпорації для літніх людей Торонто».

У цьому випуску ми розповімо історію про волонтера, чий непростий життєвий шлях привів його до того, що він назвав «Житлову корпорацію для літніх людей Торонто» своїм домом. Враховуючи, що червень — місяць гордості, ви також познайомитеся з мешканцем, який відкрито та гідно поділиться своєю історією.

Нарешті, продовжується обхід генерального директора, тому шукайте плакати, які розкажуть, де і коли мене можна зустріти. У нас 83 будинки, тож я повільно, але впевнено обійду їх усі.

Гарної погоди і до скорої зустрічі!

Том Хантер

Генеральний директор

Позбавлення від негативних ярликів

Негативні ярлики можуть переслідувати людину усе життя. Це несправедливо, адже іноді їх неможливо позбутися. Для Дона Мастерса, одного з наших мешканців, позбавлення цих ярликів стало шляхом довжиною в життя.

«Мені ставили багато помилкових діагнозів, пов'язаних з психічними проблемами, поки я нарешті не отримав лікування, що допомогло. Тепер я здоровий, роблю свій внесок у життя суспільства та возз'єднався зі своєю сім'єю», — ділиться він.

Нелегкий шлях Дона почався, коли йому було за тридцять. Він охоче визнає, що робив неправильні вчинки, в результаті чого опинився у в'язниці. Що ще гірше, його батько, колишній поліцейський, був заступником начальника в'язниці Вітбі, в якій перебував Дон. А іншого разу він навіть втік із лікарні.

Дон відкрито ділиться тим, що на тлі погіршення стану здоров'я він боровся з депресією, асоціальною та агресивною поведінкою.

Переломним моментом став 1993 рік, коли він став учасником нової програми підтримки у лікарні загального профілю Вітбі. Він отримав нагороду за свою роботу у цій програмі.

«Ми організували клуб сніданків для пацієнтів. Більшість з них страждали на психічні захворювання. Але ми вірили в них, — каже він. — Тому ми подавали їм їжу зі справжнім столовим сріблом. До цього, з міркувань безпеки, вони мали тільки пластиковий посуд. Наше ставлення дало їм почуття власної гідності. Я дуже пишаюся цим», — усміхається Дон.

Він радий, що нарешті має стабільне житло. Сьогодні він спокійний і дбайливий мешканець-волонтер. Кілька років тому він втратив дружину, але лікарі кажуть, що вона прожила більше, ніж очікувалося, завдяки його турботі та помічникам з індивідуального догляду.

«Є три слова, які дуже багато важать для мене. Це гідність, повага та довіра, — каже Дон. — Тепер, коли я маю стабільне житло, я почувуюся гідно, роблячи свій внесок у життя громади. Я відчуваю повагу до себе щоразу, коли допомагаю на заходах або у продовольчому фондi поблизу. Я користуюся довірою, коли доглядаю семирічного онука, бо знаю, що моя дочка довіряє мені», — з гордістю каже він.

Життя прекрасне. Коли він проводить час з онуком, вони дивляться «Щенячий патруль» і грають з фігурками Людини-павука. Його надихають бурхливі вигадки онука.

«Довгі роки я був злим, але не пропащим. Ми не можемо впоратися самотужки. Нам усім потрібна спільнота. У мене більше немає ярлика на лобі. Але, якби він був, там було б тепер написано слово «щасливий»! Я сподіваюся, що моя історія надихне інших на участь», — посміхається Дон.



Оновлення програми Community Connect+

Регіональні збори мешканців-волонтерів

Цієї весни відбулися регіональні збори мешканців-волонтерів. Вони дали можливість волонтерам та співробітникам обговорити програми та ініціативи для мешканців.

Генеральний директор Том Хантер також представив на цих зборах нового директора із взаємодії, партнерства та комунікацій Деанну Велтрі.



Щорічні збори щодо планування розвитку будинків

Дякую всім, хто взяв участь у щорічних зборах із планування розвитку будинків. Усі 72 зустрічі пройшли дуже добре.

Координатори громадських служб (CSC) тепер працюватимуть із мешканцями-волонтерами над складанням заявок до Фонду громадської діяльності (CAF) з упором на пріоритети, визначені мешканцями кожного будинку.

Співробітники розглядають можливість перенесення планування на осінь для заходів, що проводяться наступного року. Це дасть більше часу для заповнення заявок до CAF, включаючи мінімальний 30-денний термін обробки, тому заходи можуть розпочатися у січні 2026 року.

Розробляються правила для садоводів

Дедалі більше мешканців «Житлової корпорації для літніх людей Торонто» хочуть займатися садівництвом.

Щоб умови були однаковими для всіх, TSHC працює з мешканцями над створенням нових правил для садівництва. Це дозволить зробити підхід однаковим для всіх будинків і дасть більшій кількості мешканців змогу займатися садівництвом.

Мешканцям, які бажають зайнятися садівництвом, необхідно буде підписати форму кодексу поведінки, щоб ми могли бути впевнені, що всі розуміють правила. Крім того, у кожному будинку буде створено комітет із садівництва, який вирішуватиме будь-які непорозуміння. Так садівництво стане справедливим та приємним для всіх. Попереду ще багато новин!

Нові заняття з навчання та підвищення кваліфікації для мешканців-волонтерів

У рамках щорічних зборів із планування будівель CSC організували навчальні заняття із заповнення заявки до CAF. Найближчим часом мешканці-волонтери зможуть пройти навчання, щоб дізнатися більше про Кодекс поведінки мешканців-волонтерів та Community Connect+.

Відмінна явка на набір у STAC

Дякуємо всім мешканцям, які подали заявки на участь у Консультативному комітеті літніх мешканців (STAC). Ми раді ентузіазму, з яким вони взяли участь у роботі Комітету. До кінця лютого заявки подали понад 40 мешканців, а у квітні пройшли співбесіди.

У 2024 році Комітет зробив дуже багато. Ми з нетерпінням очікуємо, що у травні до нинішніх учасників Комітету приєднаються нові, оскільки ця важлива робота продовжується.

Зміни у керівництві

Арлін тепер очолює стратегічне партнерство



Протягом останніх двох років я обіймала посаду виконувачки обов'язків директора із взаємодії, партнерства та комунікацій у TSHC. Для мене це було непросто, оскільки я не працювала в корпорації як штатний співробітник понад 30 років.

Дякую всім мешканцям та персоналу, які були терплячі зі мною, поки я слухала, навчалася та діяла, керуючись висловленими вами думками. За останні два роки я вислухала і почула багато думок.

Це допомогло нам побудувати фундамент довіри та поваги. Відносини можуть розвиватися лише з тією швидкістю, з якою будується довіра. Я сподіваюся, що повага, довірчі стосунки та вміння слухати, над якими ми почали працювати разом, розвиватимуться та процвітатимуть.

Допомога у створенні фундаменту для наступного етапу розвитку TSHC стала важливим досягненням у моїй кар'єрі.

Тепер у нас новий директор, і я впевнена, що розпочата нами робота буде продовжена під новим керівництвом. Я залишуся, щоб допомагати Тому в роботі зі стратегічного партнерства у TSHC на умовах неповного робочого дня.

Я вірю, що найкраще ще попереду.

Для мене було честю внести свою дещицю у цю велику справу.

Арлін

Рада приєднатися до команди!

Всім привіт!



Я дуже рада вступити на посаду директора із взаємодії, партнерства та комунікацій у «Житловій корпорації для літніх людей Торонто». Я дуже рада продовжити ту дивовижну роботу, яку Арлін виконала за час свого перебування на цій посаді.

Багато в чому це схоже на повернення додому. Кілька років тому я працювала у «Комунальному житловому фонді Торонто». Я брала участь у проєктах Відділу житла для літніх людей, тому співпраця з літніми людьми, персоналом та мешканцями-волонтерами мені знайома. Мені приємно стати частиною

«Житлової корпорації для літніх людей Торонто» і знову працювати з літніми людьми.

У своїй минулій роботі у державному, приватному та некомерційному секторах я займалася питаннями доступного житла, удосконалення політики та бізнес-стратегії.

На цій посаді я продовжу велику роботу організації зі зміцнення взаємодії з мешканцями, створення стратегічних партнерських відносин та забезпечення чіткої та ефективної комунікації.

Я рада приєднатися до мешканців, персоналу та партнерів в роботі над тим, щоб покращувати якість життя літніх людей.

Деанна Велтрі

Директор TSHC із взаємодії, партнерства та комунікацій

Познайомтеся зі своєю громадою! (Фото)

**Знайдіть час помилуватися
квітами**

Навряд чи на світі є більша поборниця користі садівництва для здоров'я, ніж Інгрід Коллінз із її непересічним талантом до вирощування рослин. Інгрід — мешканка-волонтерка зі стажем, тож всім навколо відомо, як її тішить садівництво. Інгрід — мешканка-волонтер зі стажем, тож всім відомо, як її тішить садівництво



Інгрід входила до гуртка мешканців, які встановили шість великих діжок для рослин на даху свого будинку.

«Багато досліджень показують, що садівництво, перебування на свіжому повітрі, в оточенні квітів і природи, має заспокійливий вплив, — ділиться Інгрід. — Я така щаслива бачити своїх сусідів, особливо тих, хто зазвичай тримається осторонь і не виходить зі своїх будинків, коли вони сидять поруч із квітами і посміхаються».

Для Інгрід бути волонтеркою природно. Крім того, що вона є мешканкою-волонтеркою, Інгрід входить до нещодавно створеної

робочої групи з правил садівництва. Завдання цієї групи — спростити садівництво у будинках TSHC, щоб усі мали рівні можливості займатися цією справою та отримувати задоволення.

Інгрід вірить у рівні права. Вона також вірить у співчуття і в те, що потрібно ставити себе на місце інших, щоб зрозуміти, через що людина проходить. Вона навчилася цього на власному гіркому досвіді. Інгрід була самотньою матір'ю і виховувала сина сама. Через помилку свого домовласника вона навіть якийсь час була бездомною, тому вона знає, що таке боротьба.

«Моє життя було нелегким. Серед іншого, мені довелося розлучитися з друзями та рідними через їхній алкоголізм та наркоманію. Тепер, коли складний період мого життя залишився позаду, головне зберігати стійкість. І, звичайно, насолоджуватися садами!» — радісно додає вона.

Багато досліджень показують, що садівництво має такий самий сприятливий вплив на тіло, розум і душу, що й регулярні фізичні вправи. Дослідження також показують, що у людей, які займаються садівництвом, з віком зміцнюється імунна система, і вони менше схильні до стресу.

«Працюючи в робочій групі з розробки правил садівництва, я допомагаю забезпечити садам подальше процвітання. Я переконана, що вони є важливими для зв'язку між людьми», — каже вона.

Сади створюють відчуття добробуту та гармонії. Простіше кажучи, садівництво змушує людей рухатися. Це все одне, що ходити до тренажерного залу просто за вікном. Або, в цьому випадку, на даху.

Гарна погода і гарні вчинки

Насолоджуйтеся весняною погодою без побоювання

Чи відкриваєте ви вікна цієї весни? Щоб убезпечити себе, вікна слід відкривати лише злегка — на ширину долоні. Переконайтеся, що під вікном немає нічого, на що могла б залізти дитина або домашня тварина — для того, щоб пробити сітку, потрібна зовсім невелика вага.

Безпека на балконі

На вашому балконі не повинно бути тимчасових перегородок та ширм, оскільки вони є пожежонебезпечними. Будь ласка, не викидайте нічого з балкона, у тому числі цигарки. Використовуйте належну попільничку й уважно гасіть усі курилні приналежності.

Телефонуйте у CSU після дзвінка 9-1-1

Якщо ви телефонуєте за номером 9-1-1 в екстрених випадках, будь ласка, також зателефонуйте до Відділу громадської безпеки (CSU). Наші записи не пов'язані з поліцейською службою Торонто. Важливо, щоб співробітники CSU були в курсі надзвичайних ситуацій. Так вони зможуть правильно визначити пріоритети у своїй роботі із забезпечення безпеки для кожного.

Дякуємо за чесність!

Велика подяка нашій мешканці Рослін Велком! Вона знайшла конверт із грошима у холі своєї будівлі та розповіла про це спеціальному констеблю CSU Трою Лалору. Гроші були повернуті власнику в цілості та безпеці. Дякуємо, Росліне, за вашу чесність і доброту.



Захистіть громаду

Підозрюєте шахрайство чи неправомірні дії з боку співробітників TSHC, мешканців, постачальників чи підрядників?

Ви можете конфіденційно повідомити про порушення за



телефоном:

1-866-781-7956 (цілодобово і без вихідних).



Мітратек Сінтріо, поштова скринька 11017, Торонто, ON M1E 1N0 (**Mitrataech Syntrio**, PO Box 11017, Toronto, ON M1E 1N0)



Надішліть звернення, використовуючи безпечну онлайн-форму і вибравши в якості назви організації «Toronto Community Housing Corporation»: **bit.ly/3ERMU5i**

Затримка ремонтних робіт та скорочення фінансування програм через шахрайство.

Про що слід повідомляти:

- Надання неправдивої інформації про доходи чи домогосподарства.
- Нецільове використання громадських коштів.
- Здача квартир у суборенду мешканцями.

Про що не слід повідомляти:

- Питання технічного обслуговування, як-от протікання або шкідники; **натомість** слід звертатися до Центру підтримки мешканців (416-945-0800).
- Питання безпеки, як-от шум чи незаконне проникнення; **натомість** слід звертатися до Відділу громадської безпеки (416-921-2323).

Для отримання додаткової інформації відвідайте наш вебсайт:
[TorontoSeniorsHousing.ca/Report-Fraud](https://torontoseniorshousing.ca/report-fraud)

Життя, сповнене радості і творчості



Для мешканця Джона Ходжсона творчість завжди була частиною життя, хотів він того чи ні! Любов до музики, мистецтва та розваг пронизувала все його життя, незважаючи на те, що більша частина його кар'єри була пов'язана з корпоративним світом. Джон

народився у Шотландії, але у двадцять з чимось років скористався можливістю, яка привела його до Канади.

«Я — досвідчений шеф-кухар, працював у сфері громадського харчування та управління персоналом, але мене постійно тягнуло до музичних та модних проєктів, — розмірковує він. — Здається, ніби Всесвіт знав, що краще!».

Наразі він проводить час як мешканець-волонтер. У його домі збираються художники, які прагнуть допомогти один одному. Їхні «кавові посиденьки по вівторках» мають такий успіх, що ідею підхопили й інші гуртки мешканців.

«Я входжу до ради директорів Міжнародної організації „Сади миру“, яка пропагує мир та природу в глобальному масштабі. Я також працюю над документальним фільмом про виникнення гей-кварталу в Торонто», — з гордістю ділиться Джон.

Цей проєкт близький до серця Джона. У юності Джон відкрито визнав, що є геєм, і йому пощастило: сім'я прийняла це без осуду.

«Мені неймовірно пощастило, що я йшов життям, знаючи, що моя гомосексуальність була просто частиною того, хто я є. Багатьом людям, які відвідували гей-квартал, більше не було куди піти, щоб безпечно самовиражатися. Це була захищена спільнота за часів насильства та ненависті», — зі знанням справи каже він.

На початку 1970-х років гей-квартал був притулком для ремісників, музикантів та людей усіх рас та культур, де їх не переслідували через сексуальну орієнтацію.

«Сьогодні ми сприймаємо почуття безпеки як належне. Однак і досі існує й дає пагони глибоко вкорінена ненависть, що в різних

формах спрямовується проти членів нашої спільноти. Вона загрожує і всьому, що ми досягли в результаті нашої багаторічної боротьби за права людини, за протидію розпалюванню ненависті, гомофобії, трансфобії і такому іншому, — каже Джон. — Кожній людині вкрай важливо відчувати себе в безпеці у своєму будинку, у своєму районі і навіть у своїй власній шкірі. Саме це робить для мешканців „Житлова корпорація для літніх людей Торонто“. Вона дає нам відчуття безпеки. Адже всі повинні мати на це право, чи не так?»

Дякуємо всім волонтерам

Із 27 квітня по 3 травня проходив Національний тиждень волонтерів. Цього року його тема — «Волонтери піднімають хвилю» — розповідає про силу, вплив та важливість як індивідуальної, так і групової волонтерської діяльності.

Ми знаємо, що мешканці-волонтери в «Житловій корпорації для літніх людей Торонто» створюють спільноту, налагоджують зв'язки та покращують якість життя інших мешканців. Ми подякували багатьом з цих самовідданих мешканців-волонтерів на Регіональних зборах мешканців-волонтерів.

Ми також знаємо, що багато літніх людей знаходять інші способи допомагати своїм сусідам і спільнотам, як офіційно, через організації, так і в повсякденних діях. Який би спосіб волонтерства ви не обрали, ми дуже вам дякуємо!





Потрібна порада з проблем старіння?

Деякі мешканці TSHC працюють волонтерами в Консультативній раді літніх людей WoodGreen і запустили подкаст під назвою **«Учні старіння»** (bit.ly/3GK3fJS). У

ньому розповідаються дивовижні історії та переживання літніх людей в міру їхнього старіння. Ці цікаві розповіді демонструють різноманітність видів діяльності та інтересів літніх людей — вони використовують технології, реагують на зміни та знаходять радість на кожному етапі життя.

Ви можете знайти подкасти «Учні старіння» в інтернеті або послухати їх у Spotify та Apple Podcasts.

«Слово старшим» доступно багатьма мовами

Зателефонуйте за номером **416-945-0800**, щоб замовити цей документ іншою мовою або в іншому форматі.

Залишайтеся на зв'язку!

Щоб завжди бути на зв'язку та в курсі новин і подій, пов'язаних з «Житловою корпорацією для літніх людей Торонто», підпишіться на нас у соціальних мережах. Нас можна знайти на Facebook та LinkedIn. Ви також можете дізнатися більше на нашому сайті **TorontoSeniorsHousing.ca**.

Хочете, щоб про вас написали в наступній розсилці новин? Бажаєте отримувати «Слово старшим» електронною поштою? Зв'яжіться з нами за адресою **SeniorsSpeak@TorontoSeniorsHousing.ca**.

Як зв'язатися

Ви можете телефонувати за цими номерами цілодобово і без вихідних або надсилати електронні листи на адресу **Support@TorontoSeniorsHousing.ca**. Служба підтримки доступна кількома мовами.

Центр підтримки мешканців: 416-945-0800

Відділ громадської безпеки: 416-921-2323

Crime Stoppers (дружинники): 416-222-8477

Заяви про визнання

«Житлова корпорація для літніх людей Торонто» цінує різноманітність нашого міста та мешканців, яких ми підтримуємо. Ми також визнаємо історію — як добру, так і погану, — яка призвела до того, що в Торонто живуть разом різні люди.

Завітайте на сайт **TorontoSeniorsHousing.ca/Acknowledgements**, щоб побачити офіційні заяви «Житлової корпорації для літніх людей Торонто» про визнання корінних народів та людей африканського походження.